

抽丝剥茧说“那么”

李 薇¹,高 伟²

(1. 黑龙江大学 国际文化教育学院,黑龙江 哈尔滨 150080;2. 东北农业大学 文法学院,黑龙江 哈尔滨 150070)

摘 要:现在语言学界普遍认为“那么”可以做指示代词和连词,连词“那么”又进而发展成话语标记。连词“那么”和话语标记“那么”之间的界限有时是模糊不清的,在大部分情况下,话语标记“那么”都是植根于其连词属性的。由于“那么”的语用功能逐渐增强,话语标记便成了“那么”口语中最常见的用法。通过对比研究相关的语料,我们发现“那么”作为话语标记体现出6种标记功能:承接标记、对比标记、相关话题转换标记、阐释标记、推测标记、总括标记,这些标记功能主要是由其不同的语言环境所赋予的。

关键词:那么;连词;话语标记

中图分类号:H13 **文献标志码:**A **文章编号:**1003-0964(2017)06-0095-04

学者专家们以往对“那么”关注得也比较多,成果颇丰。其中金立鑫、吴惠颖等针对“那么”的词类问题做了专门论述。王灿龙、杨玉玲、李晋霞等从“这么”和“那么”对比的角度进行了较为详细的探讨。何洪峰、贺文丽、王红斌、王春辉等学者从语用层面及话语标记角度对其展开了论述。殷树林则分别从“那么”的来源、“那么”的连词性质、连词“那么”的用法以及话语标记“那么”的用法及其使用的影响因素等几大方面做了较为详尽的论述。“连词‘那么’用来承接条件或前提,引出结果小句或何种结果的疑问小句。在口语中‘那么’可以充当话语标记,用来标示语意的顺延,增强前后内容的连贯性,使过渡显得更为自然,也可以用来组织话语”^{[1]157}。本文则从不同角度进一步将“那么”限定于上位语义场中的话语标记,将其标记功能区分为承接标记、对比标记、相关话题转换标记、阐释标记、推测标记、总括标记等6大类型,并逐类举例阐释。

一、现代汉语“那么”的通行用法

“那么”是现代汉语中使用频率较高的一个词。《现代汉语词典》(第6版)对“那么”注释如下:(1)指示代词。指示性质、状态、方式、程度等。(2)指示代词。指示数量。(3)连词。表示顺着上文的语意,申

说应有的结果或做出判断(上下文可以是对方的话,也可以是自己提出的问题或假设)^{[2]928}。《现代汉语八百词》认为“那么”有三个词性:“【指】(1)指示程度。(2)指示方式。(3)指示数量。【代】代替某种动作或方式。这种用法,‘那么着’比‘那么’多。【连】承接上文,引进表结果或判断的小句。”^{[3]400}《现代汉语虚词词典》对“那么”做了更为详细的注释:“【代】指示代词。(1)指代较远的人、事物、动作的数量。后边一般跟数量短语。(2)指示动作行为的方式。后边跟动词。(3)指示程度。后边多跟形容词,有时跟助动词、心理动词或使令动词。【连】(1)表示假设条件关系。(2)表示用一种事实推出另一种事实。用于后一小句,有假如承认前一小句所说的是事实,就得承认后一小句所说的也是事实的意思。前一小句用‘如果说’与之搭配,两个小句有类比、对照的作用,使后一小句表达的思想更有说服力。(3)表示推论因果关系。从上可以看出,指示代词和连词几乎是现在学术界所认可的词性。”^{[4]397}“那么”主要做指示代词和连词。

我们先来看一下现代汉语中“那么”的几种常见用法。

(1)他好像没有什么不愉快,从美国回来之后,

收稿日期:2017-09-01

基金项目:国家社科基金后期资助项目(17FYY028);黑龙江省高校基本科研业务费黑龙江大学专项资金项目(HDRC201630)

作者简介:李 薇(1981—),女,黑龙江海伦人,博士研究生,主要研究方向为现代汉语语法;
高 伟(1981—),男,黑龙江讷河人,博士研究生,讲师,主要研究方向为英汉对比。

他开朗了很多,如果像以前那样,真叫我担心呢。来吧!陈定梁不是那么可怕吧?《《我这辈子有过你》》

(2)儿子:妈,我不想去北京了,我想留在家里。

爸爸:既然他不想去,那么就别让他去了。

妈妈:这件事情很重要,我们得好好商量一下。
(家人对话)

(3)如果说遇见生死是一种极端的体验,那么遇见成功,或者遇见失败,则是我们每一个人都必经的成长过程。《《朗读者》第一季 第一期》

(4)每一门学科都有自己的研究对象,都有自己特有的研究领域。科学就是按照研究对象的特定领域所具有的特殊矛盾而分成各种门类的。那么,什么是教育学要研究的特殊矛盾?(北京大学 CCL 语料库-1)

例(1)句是指代用法,指代意义之大。例(2)中的“那么”则是连词用法,表示承接上文“他不想去北京”这个前提,得出“不让他去”的结论。例(3)句是选自董卿主持的《朗读者》栏目。该句的“那么”与前文的“如果”呼应,有从前提推出结论的作用。例(4)句的“那么”则起到了一个构建语篇的作用,承上启下,使其从科学的研究对象较为自然地过渡到教育学要研究的特殊矛盾,过渡更为自然顺畅。这些指代用法我们在此不做探讨。

二、连词“那么”和话语标记“那么”的关系

现在语言学界普遍认为,“那么”的连词功能主要是由指示代词进一步语法化,进而发展成为连词,话语标记“那么”的功能又是从连词发展来的。殷树林指出,“连词‘那么’是源于这类单独出现在小句句首、具有回指性以引起下文的‘那么说’。这类‘那么说’的高频使用造成了动词‘说’的脱落,‘那么’由代词语法化为连词”^{[1]150}。方梅提出语义弱化的连词在对话中常被用作组织言谈的话语标记^[5]。很多学者都认为连词“那么”主要用来承接上文的前提或条件,相应地顺延出某种结果,它表现出一定的逻辑语义关系和语法关系,它更强调下文与上文之间的逻辑语义关系。而话语标记的“那么”主要是为了增强前后内容的连贯性,起到了一个话语衔接的作用。其实,在日常会话中,由于说话者所关注的焦点不同,以及语言环境、思维方式等的影响,“那么”的语用功能逐渐增强,从而逐渐淡化了自身与前后语句之间的逻辑语义关系,发展成了一个主要用来组织语句的语言符号形式,即话语标记。连词“那么”之所以会弱化成话语标记,是由其自身属性决定的。作为连词,“那么”承接前文的条件或前提,引出相应的结果,也就是说连词“那么”本身就起到了承接上下文的作用,因而它更容易弱化成组织上下文

的话语标记。此外,在口语化的交流交际环境中,为了营造一种更加顺畅、放松、和谐的交际环境,话语组织者往往会使用一些词语来组织上下文,使得其语句组织更加连贯,受话者能够更加轻松自然地接受信息。在组织语句时,“那么”很多时候就不再表达其真值语义关系,逐渐被赋予话语标记的功能。

然而,尽管“那么”语义功能减弱,前后句之间的逻辑语义关系淡化,但是,作为话语标记的“那么”,归根结底还是植根于连词的,在句中仍然能够捕捉到连词的影子。当然,由于说话者的语言习惯不同,口语中的“那么”可能会完全失去其连词的语义功能,发展成为一个实实在在的话语标记,去掉后整个句子的意义不受任何影响。例如,“那么你说是改好还是不改好?那么从我的认识来说,咱们这个改革,是效果很好的”。这个句子选自北京口语语料库,即“BJKY”。该句中出现了两个“那么”,这两个“那么”在句中没有任何意义,完全是受到说话人习惯等因素的影响,起到了承接上下文的作用,可视为话语标记。但除此之外,还有另外一种情况就是“那么”之前表示条件或前提的分句是说话人和听话人都知道的,那么这个分句或者分句中表示条件关系的关联词(比如既然、如果等)往往会隐去不说,此时的“那么”到底是属于连词还是应该视为话语标记,它们之间的界限往往是模糊的。何洪峰在《连词“那么”的口语用法》一文中举了这样一个例子,“好了,热学就讲到这儿。那么还有几分钟的时间,我们讲一下电磁现象”^[6]。何洪峰在该文中把“那么”作为连词看待的,但后来有些学者则把它视为话语标记。在我看来,二者都是讲得通的,在这个句子中,“那么”之前就隐去了“既然热学已经学完了”这样一种隐含义,下文则正是根据上文所隐含的前提引出的结果。如果从这种“承接前提→引出结果”的角度看,我们就可以把这里的“那么”看作连词,只不过这里的前提省去未说而已。同样,我们也可以从话语标记的角度来解释句中的“那么”。这里的“那么”可以省去不说,省去之后对整个句子也没有什么影响,它主要就是用来组织上下文,起到一个相关话题转换的作用。这时,我们又可以把它视为话语标记。因此,我们不妨把它们看作同一语义场中的两个要素,话语标记“那么”属于上位词,连词“那么”则属下位词。从广义上理解,“那么”的连词用法也可视为话语标记用法。“表示推论的话语标记‘那么’传统上被视为连词,承接条件或前提,引出结果小句或引出何种结果的疑问小句。由条件或前提到结果或询问何种结果是语意自然的顺延。话语标记‘那么’还可以进一步发展,脱离条件或前提与结果或询问结果的限制,仅仅用来标示语意的顺延,增强其前

后内容连贯性”^[7]。因而,在本文中,我们主要针对语义场中的上位词“那么”的话语标记用法进行探讨,不再将其连词用法和话语标记用法进行细致严格的区分。

三、“那么”的话语标记功能

在现代汉语口语中,“那么”的话语标记用法更为常用。作为上位语义场中的话语标记“那么”可分为6大类。

(一)承接标记

在谈论某一话题时,为了更好地衔接前后语句之间的关系,针对当前所谈论的话题用“那么”组织前后语句,使会话有效地进行下去,承接前句,做进一步的补充说明或探讨追问。

(5)……所以这样呢,这个倒没有,就是说,如果在生活上,这个过程中遇到一些困难,怎么解决呢?那么这个问题呢,就看具体情况了。你比如说工作有时候儿不顺心,是啊,遇到一个事儿呢,很扯皮,是啊,那么这个,到底怎么去办,怎么去对待,那么这个呢,就只能靠一方面儿靠领导,一方面儿呢,靠自己的主观能动……(北京口语语料库-401)

(6)就像刚才许老师所说的,张爱玲晚年的那种与世隔绝的状态,这就看得出来。其实信当中得到了印证。比如说,王家卫的信跟其他朋友的信一起,没有启封就收了起来。而且,她不会用放映器,就完全看不到王家卫寄给她的录像带。那么,张爱玲为什么她会自己选择这样一种转变呢?《见字如面》第一季 第四期)

例(5)中出现了三个“那么”。第一个“那么”是顺着前面提及的困难继续阐述出要具体问题具体分析;后两个“那么”依然是承接前文提到的事情,用“那么”承接前句的问题,进一步补充说明问题到底该怎么办要看具体情况,进而又告诉我们要靠领导、靠自己。因此,例(5)中的三个“那么”发挥的作用便是这种顺承功能,也就是组织前后同一话题内容,使其更加流畅连贯。例(6)中,通过张爱玲没有拆开王家卫写给她的书信这一事例来说明张爱玲晚年生活那种与世隔绝的状态,用“那么”进一步追问她为何这样。贺文丽把它叫作延缓标记语^{[8]15},殷树林将其称为话语组织功能^{[1]158}。

(二)对比标记

“那么”作为对比标记,是说话人有意识地将前后类似的事情或情况进行对照比较,说明其信息之间相关或相近的连带关系。若后面是反问句形式,则重点是引导听话者关注后面信息,增强听话人对其后信息的关注度。

(7)穿牛仔裤,穿花汗衫,戴这个太阳镜。在咱北方来说肯定就不行,就看不惯。咱们也太保守,保守型发展吧。那么在南方,这个地方就行。而且呢,你要穿得像北方那衣裳,到那哈儿,人还确不太爱理你。(北京口语语料库-699)

(8)我们的主题词是“遇见”。因为从某种意义上来说,世间一切都是遇见,就像冷遇见暖,就有了雨;春遇见冬,有了岁月;天遇见地,有了永恒;人遇见人,有了生命;那么,《朗读者》遇见你们,又会怎样呢?《《朗读者》第一季 第一期)

例(7)中前文说到在北方看不惯穿牛仔裤、花汗衫、戴太阳镜,而在南方则就可以。“那么”标示着北方情况和南方情况的对照。例(8)中通过冷与暖、春与冬、天与地、人与人的遇见映衬出《朗读者》栏目与读者的遇见,“那么”后面的问句形式则暗含出该栏目定会与观众擦出火花之意,该句重点想要说的是《朗读者》和观众之间的关系。

(三)相关话题转换标记

说话人在讲话过程中,可能会涉及不同的话题内容,而这些不同的话题内容又是相关或相近的,这时往往就用“那么”引出相关或相近的话题,以确保语句之间自然地过渡。

(9)老师:大家看看《网络时代的爱情》这篇文章还有没有什么问题?

学生:没有。

老师:那么我们来学下一课《北京人与上海人》。(某高校老师的课堂用语)

(10)我觉得母亲的心是最狠的,又是最柔软的。就是当一个女孩成为一个母亲的时候,我的第一感觉就是我从今以后是一只狼,就是可以为了保护自己的孩子,露出她的獠牙,给他铸一道这个铜墙铁壁,然后同时面对孩子的时候,特别特别的那种最温柔的那一面。这就是一个母亲的无奈,因为孩子他终究要独自去面对这个社会,那么我们的教育,我们的交通,我们的社会,会营造一个什么样的环境?这个铜墙铁壁已经挡不住了。《《见字如面》第一季第三期)

例(9)是某一老师的课堂用语,用“那么”将其已学的课堂内容转换到新的教学内容中去,起到了很自然的转换过渡。例(10)首先谈到从女孩成为母亲的转变,那种自身所要具备的温柔和冰冷双重人格,这种无奈之举完全都是为了孩子,“那么”随即转换到除了家庭以外,教育、交通和社会会给孩子营造一个什么样的生长环境。“那么”属于话题转换标记。

(四)推测标记

说话人根据前文内容做出相应的推论,推理性

的话语标记“那么”负责组织前后语句,使其更加连贯地起来。

(11)他这几天一直没回家,没给家里打电话,而且也没上班,那么也就是说他有可能出事儿了。(朋友对话)

(12)比如说吧,这个人假如正在嗯,恋爱哈,嗯,他这会儿心情应该是,嗯,他觉得很幸福,很很很高兴的了,那么我想在他的眼里世界应该显得挺美的。(北京口语语料库-1586)

(11)和(12)两例中“那么”所连接的前后文明显都是通过前文信息推导猜测出后文的情况。例(11)中通过前文说到没回家、没打电话、没上班几种情况推测出他可能出事儿了。例(12)先假设一个正在恋爱的人一定是很幸福的,如果他自身觉得幸福,那么在他眼里一切都是美好的。

(五)阐释标记

为了让听话人更好地理解说话人所表达的信息,说话人就会对前面所说的内容进行阐释说明,可能会用相近的词语进行解释,也可能通过举例或补充说明等方式进一步阐释其前文内容,用“那么”使其前后阐述与被阐述的内容更自然地衔接起来。

(13)绥铁路局就是按现在说勤杂,是不是,那会儿叫茶役,就是,就是什么沏茶倒水儿,归置屋子,就是这个,茶役。那么按现在说就是勤杂人员了,是不是。两个月因为有病,没去了,哎,就被辞了。被辞了以后呢,那么就在家赋闲。(北京口语语料库-300)

(14)本以为能做到2月底,今天看了看日历算了算,应该是只能到1月底了,那么也就还有2个月了,时间快快过吧……(BCC语料库-49)

上述两例中出现了三个“那么”。其中两个是对其前面的内容进行进一步阐述说明的。例(13)中说到了“茶役”,可能会有人不明白这个工作,所以说话者就对其进行了解释,也就是后面说到的勤杂人员,使用话语标记“那么”可以使所要阐述的内容很自然地过渡到说明解释的信息上。例(14)中的“那么”后面的“也就还有2个月了”是对其前面“只能到1月底”的进一步解释。

(六)总括标记

当说话人要概括总结前面的话题内容时,也会使用“那么”来连接其前后内容。总括前面的话题内容可能是为了结束整个话题,也可能是为了引入一个新的话题内容,或发表一些看法。

(15)我们自己后来我结婚就盖了两间小房儿。

哎,所以说,现在来说呢,还还,总的来说我妹妹也结婚啦,那么,现在还是不错的。(北京口语语料库-1207)

(16)还有一部分人去拉这个车。为什么呢,就是因为他就业困难,哎,现在的就业我倒不是很清楚,因为。那么总的来说呢,是不是啊,在这个社会主义的这个,这个优越的条件下呢,它有劳动局,是啊……(北京口语语料库-106)

例(15)和(16)中的“那么”都是对其前面内容的概括总结。例(15)中说到我和妹妹都已结婚的近况告诉听话者现在情况还可以。例(16)通过“那么”总结说明社会主义条件比较优越了。

四、总结

本文通过对北京口语语料库、一些电视访谈节目、一部分生活中的对话及教学用语的考察,发现“那么”作为一个常见的话语标记,其比较常见、比较明显的语用功能主要有标示话题的顺承、前后话题的对比、相关或相近话题的转换、根据前文内容做出相应的推测、对前文内容更好地阐释说明以及概括总结前文内容等6个方面。事实上,“那么”作为话语标记所体现出的6大标记功能,主要是由不同的语言环境所赋予的,同时,也受到了说话者思维习惯的影响。不同的语境使“那么”呈现出了不同的标记作用,但不管呈现出何种作用,“那么”本身并未完全真正脱离其连词的属性,主要是由于语境的因素赋予了“那么”更多的标记功能。其更为复杂的用法仍值得我们继续深入研究探讨。

参考文献:

- [1] 殷树林. 现代汉语话语标记研究[M]. 北京: 中国社会科学出版社, 2012.
- [2] 中国社会科学院语言研究所词典编辑室. 现代汉语词典(第6版)[M]. 北京: 商务印书馆, 2012.
- [3] 吕叔湘. 现代汉语八百词(增订本)[M]. 北京: 商务印书馆, 1999.
- [4] 张 斌. 现代汉语虚词词典[M]. 北京: 商务印书馆, 2001.
- [5] 方 梅. 自然口语中弱化连词的话语标记功能[J]. 中国语文, 2000(5): 459-470.
- [6] 何洪峰. 连词“那么”的口语用法[J]. 语文建设, 1998(1): 15-16.
- [7] 殷树林. 论话语标记的形成[J]. 湖南科技大学学报(社会科学版), 2012(2): 133-138.
- [8] 贺文丽. “那么”的认知语用分析及其教学启示[D]. 广州: 暨南大学, 2004.

(责任编辑: 韩大强)